

P



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pa'd

v p-ě bezúspěšnosti dražby

Jaroslava Nůč 10, 82



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

padati do čího  
↳ do elektrotech. oboru

in das Gebiet fallen

Spr - uáležit, do oboru

— 5 N<sup>o</sup> 7, 89

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

žadati v úvahu

↳ učitelka nepada' v úvahu ...

"co je to?"

sp. učitelka je zlyt. a pod.

- s. Nu'c 3, 99

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



padesátileté' narození' narozeniny  
" nemožné' 4

— 5 Nuč 9, 16



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

padesátiny

15 padesátina = 1/50

mělo by se říkat padesáté narozeniny

NR 29, č. 8: vytyka' se, ale šlů se vje, velika' životu'  
síla j-ové "nezrůdnosti"

- ina: "fodob. jména vyjadřující něco, co má věstnost  
vyjadřovanou fodb. jménem"  
pustina & pustý

rozmanité významy

16 "uděli-li k výz. neobvyklému slovu padesátiny  
domovní právo v j-ě stába se slovem stejné ogra. významu  
neboli stejné správnému jako kterékoli slovo sebe  
starší"

- s NÚC 9, 15-16

pačtyři

právníci: najímáku byt X pačtyři pozemky  
nájemce X pačtyři  
smlouva nájemní X pačtyři

užívá se vše: nájemce velkostatek

— 5 NÚČ 3, 30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

parolod

Spr. parniš

š Nuč 8, 142

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

parostroj

špi-panní stroj

— s Nuč 8, 142



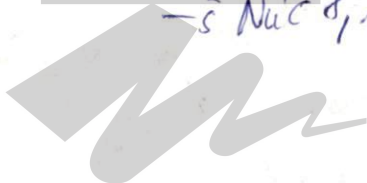
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

paréz

bludy' jako paréz

Spr.

— s Nuč 8, 112



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

patrný'

jest p-a

sp- p-a', xřejma'  
nem' i patru

[ - š ] Nuč 8, 85

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fabriční

obaly s p-ými užitky

pro vložení, předložení >

F. S. Jaroš NÚČ 2, 23, 15-16



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



patřičný

Nč 7, 5: podle J. Popruče v Hromádkových Videa.  
listech 1816

< patřící „nejarou lodabylou analogii“

srov. hajičný < haji ani změnění s -ičný  
hořičičný

srov. spisov. dial. neprějičný < neprějčný

chyb. slovo, nové a zřet.  
spr. uálezič

- s Nč 2, 23, 94

zakruti

< dopravní příjmy zakruti >

syn. ualéze'

Jiří Němec 7. 11

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

právní mezi toho  
smezi uvědoměte' slož uároda >  
l. uáležeti

- 5 Nu'c<sup>v</sup> 9, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pausal' <sup>číslo</sup>  
<výloh>

l. na výdaje

pašalovaná výdání

- 5 Nuč 9, 56



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pečet<sup>v</sup>

7. pl. temi

Sp. temi

— s. N. C. 9, 41



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

peněz ve vým. částka // summa

↳ Bylo to 5400 švýc. franků a ujedaly' menší peníze  
v os. valitě > u. ujedaly' menší částka // summa  
'mince'

Zapis NR 18 249(N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fenix

opr. částka / suma

< stanoviti pozitivy hluboko ročnímu fenixem : ...

opr. učebni pozitivy hluboko ročními sumami : ... >

„ nesmi me prati jako nahradu za nem. Retrag“  
— S. NUC 3, 90



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

peněz

< Euphiti formula za peněz 10 - >

není to staršia uatrada za Petrus, viz NR 2, 272

"je o neuvěřitelné počtu peněz"

"užebra' z'om": bozi' peněz

peněz sv. Petra

za malý, draly' peněz

slovo peněz be vyuchat

MORAVSKÉ NUC 3,5

< fosylne jina nedostavajici se peněz >

fr - peníze, kapital, suma

"peněz je více!"

- s NUC 7, 163

ZEMSKÉ  
MUZEUM



per

< minimální týdenní výděl per 110 Kč >

„obchodníci (ale nevíš) rcení“

zbyt. v uvedené notě

— 5 Nuč 3, 74

Summa per 200 Kč = částka 200 Kč

— 5 Nuč 9, 91

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

per comptant

> za hotové

— 5 Nuč<sup>l</sup> 9, 91



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

peron

Vočadlo (Příbuznost 28, č. 12):  
zbyt. se nakrazuje nástupišťe  
srov. adj. peronní

pro NHC 7,87

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pišantocet

nespr.

— s Nuč 11, 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pisat'eo

sp. pisat'eo

sr. chranit'eo, sazit'eo, parat'eo, sknit'eo



— i Nuč'eo, 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pisovár

č. náhledů

~~5 Nuč 10, 29~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pitvy' vodovod

brachylog., ale spr.



— 5 Nuč 10,63



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

plaměrovati

neužíváme

- 5 NUC 9, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



platba

NŘ : „uacisto zřst.“ m. plat, placeni' ap.

—š Nič 7, 96

„nem' utvorčeno uesfr.“

—š Nič 8, 96

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pláti obledne<sup>2</sup> <sup>4</sup>Luabru >

sp- 0 čem

~~\_\_\_\_\_~~ s NÚC 9,132



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pluční<sup>v</sup>

↳ budou formou s talovými vojenskými plučními a  
keřovými >

nerozumitelné

suad vojenské doložky

— s NÚC 3, 11

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ploušov

Vollbart

chyb.

— 5 NUC 3, 30



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

požívat

jeusi

nespr-

— s NuC 7, 46

plat

spr. míti foliá a foliá platu

dostávat plat <sup>culraduout</sup>

mateu se

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUSEUM

— s NuC 8, 173

požit

spr. dostávat

vyplácejí se jim

— s NuC 10, 7

fočivati se // fočivati

viz NR 5, 254

žub NR 7, 97

— 5 Nulč 3, 110



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

počáteční zůstatek

sp. - 1'

— 5 Nuč 8, 48



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

počítadlo

sp. - č. -

- p<sup>v</sup> Nuč 7, 36

sr. vataadlo, nafajedlo, spinadlo

- s Nuč 8, 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



zúčtovať s čím

↳ s veľkým obchodom >

spr. doufať v čo, spoliehať na čo

— 5. NUC 3, 38

↳ s veľkou úsforou >

spr. očerávať veľkou úsforou  
spoliehať sa na — u —

— 5. NUC 7, 163

↳ s priznanými výsledkami >

spr. priznať si priznaných výsledkov  
očerávať priznané výsledky

— 5. NUC 7, 163

pod 7

NR : propěduati co pod číslem jednacím  
"nem' vespr."

srov. sub voce = pod heslem

— s Nuč 10, 96

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pod položkou X < rečkovati co >

NR: „nemí nespr.“

možnosti: při položce, v položce, u položce

„po stránce věci snad přesnější“  
„méně běžné“

— s Nič<sup>v</sup> 10, 96

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podati odvolání  
l. odvolati se

— 5 Nuč 7, 106



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poddružní

tvorím nové podle učebn.  
„musíme se s učebn. seznámit“

sov. podpisariev

5 Nuč 8, 128

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podlej uřeladního zboru

mělo by být podlej  
zlyb. (Prav: D)

sp. podávání, příjem

X vydej  
~~sp.~~

viz Prav

— s NÚC 7,87

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poděkování 201 15711 28

neúspěšně

inšt. m. podání & doprava, l. podání

viz Nuč 7, 86

resp. m. podání, příjem

— s Nuč 8, 27

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zodepsany'

l. se sulst.

- 5 Nuč 11,59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



podklad

na podkladě<sup>c 2</sup> < Jungmannových děl >

vesfr.

Jaroslav Nůč<sup>c 6, 33, 35</sup>



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podlehati cemu  
↳ daveku

sp. byti podoben daveku

— š NÚČ 3, 12

sp. podlehati právu, soudu, zákonu, celní, poplatku,  
vládu, zemědě

něco podlehá' pochybnostem. sp. máme o tom pochybnosti.

MORAVSKÉ [š] NÚČ 11, 105  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podmi'uiti / podmínovat' co      BT

spr. byti podmínkou ceho

Jaroslav Nač<sup>v</sup> 10, 98

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Podnikatel

[ povolení užití pohotovostních automobilů ... pod tou  
podnikatelem, že budete poskytovat automobily  
domácí potřebě ]

opr. s tou podnikatelem

- s NÚC 7, 109-110

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Podmořel'

opr. Podmořel' viz Práv  
2. - Jel, 3. - Elieum

— 5 Nuč 8, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pododdělení < státních rozpočtu >

nevhod.

- 5 NÚC 9, 142-3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podomní obchodování ve vlacích

nerp.

Jaroslav Nůč 4, 145

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podotknout:  
výslovně podotknuto, že  
spr. podotčeno

— 5 NUC 8, 154



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Podplátek zobra

sp. - souu

- 5 MuC 3, 27



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podpora nezaměstnanosti

spn - v n - i

- 5 Nuč 77, 77

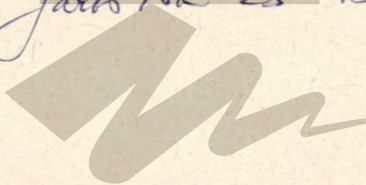


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podporiti < narodni pomoc >

Spis udeliti podporu, podporovati

Jaro NR 23 187 (N)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podporiti sbírky

"vhodněji": podporovati, podporu poskytnouti,  
podporu dáti, pomoci, přispěti

— s NUC 7, 108

NR 28, č. 7:

utvořil U. Kopecký jako forměšný výraz  
doložený v úřed. j-e 18. stol.

← stavové podpora její nepřítomnosti zemo-  
uaktořed nejuměstovněpřek předm' ti'lu  
zeme vyaktořed nepřítomnou →

"Surovku' úřední čítka"

— s NUC 7, 111

podprona'jemne'

spz - podna'jemne'

zob. NÚC 8, 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podfirčí'

< doba >

od podfirce

spr. význam převlastňovací

"doba nemůže nicoho podřívovat"

spr. doba učiva & podřívá

→ s. Nuč 3, 107

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

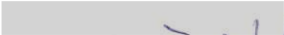
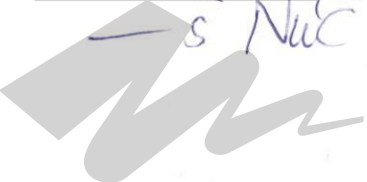
podrobiti toho čemu  
< pojisteni >

odemtuosti

F. S. Janos Nuč 5, 175

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fohlaví mužské  
učni mužského fohlaví  
"hydratické"  
spr. je učni

  
s Nač 7, 90  


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM




foliavi' Zensre'

učni Zensreho foliavi' „byrobat.“

sp. učednice

\_\_\_\_\_ s Nulč 7, 90



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

foliostěni'

sp. - ště-

- 5 Nuč 9, 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pochyb statutu klubu

spz. změny

- š. NUC<sup>1 v</sup> 7,20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pohyb hmot < čini asi 6.100 m<sup>3</sup> > |

l. bude zapotřebi asi 6.100 m<sup>3</sup>

" pohyb kemise vody čini  
kubické metry "

— s N.Č. 8, 86-7  
Fr. S. Jaros 8, 102

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

polýb pousistů

sp. změny v foctu pousistů

— s Nuč 7, 135



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

počtyb infekčních nemocí

spr. změny v počtu infekčních nemocí  
- oš. NÚČ 12, 109



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

polybovati se

< Cena jedine' postele se polybuje od 150 Kč do 500 Kč >  
opr. za jedine' postel se účtuje 150-500 Kč

— s Nuč 7,70



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zochůzka čeho  
<projektovaných vedení>  
nehod.

— s NÚC 7, 110



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



pochybnost ohledně čeho  
↳ vyfocení

Sp. o čem  
[redacted] s NÚC 8, 28



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

folklorní soubor

u Zelenice: folklorní

— 5. Nul' 8, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zobrazac

s -ky-

-s NUC 5/ 58



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

połud

< połud była podpora wybira'na nepra'nem,  
jest ji vrátiti >

viz Geb. Trav. 1, 477

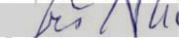
Spr. - li, jestliže, když  
połud = soliž, do které uvery

Spr. byla - ti

połud - potud  
< facional, połud  
mohl >

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM  
- 5 NÚC 11, 77

poľud možna'  
aby platby nezabvisely poľud možna' na  
l. ~~co~~ možna'

 Jes Nuč 7, 59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pořad možná

spr. co možná

— s Nul<sup>-</sup> 7, 107



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

porad se týče mne

sp. co se týče

viz Gob tra's

5 Nač 10, 59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

porad se týče

< vládní úřady ... se upravuje, porad se týče  
doplňují vládní úřady se dne ... >

beziehungsweise

spr. uelb (i), trība-li, zde toho trība aj.

— 5 NUC 8, 59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



počus kločinu vraždy  
sov. počusiti se/o co  
Mordversuch

spr. počus o kločinu vraždy

— 5 NÚČ 9, 96

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řekuvitel

odchyl. tvorbu, ale spis.

Jaroslav Nulc 3, 95



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

folobotky

1 pár folobotek

nespr -

— 5 NUC 7,94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ponoči'2

uvésti hladku na své místo p-i' fozaru

nesfr.

— 5 Nuč' 8, 173

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pomocníci v domácnosti

Hausbedienstete

f. služebnictvo



Jrů Nuč 7, 55

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

foundélel // foundélel' mark.

- 5 Nuč 8, 65



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poplatek pro < osobu a den >

spz. za

— s NÚC 7,91



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

popel, -e

sp. -a // -u

Grö Nüt 8, 152



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



pořípadě

↳ v jehož obvodu má dlužník<sup>le</sup> podniku, s případě  
bydliště >

Sp. nebo

Fr. S. J. N. Č. 3, 128-4

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

po fúřade

< natura'lní lýt, spojený po fúřade s otopem  
opr. natura'lní lýt, valesí-li. s bytu i otop >

— s NÚ 3, 89-90

< potvorení forodu faru'ku po fúř. obecni'm úřaden  
Sfr. ubo >

— s NÚ 3, 115

< škoditi jest... , se tu po fúřade jsou uvedené tam  
předpřklady po fúřade'ni' púřevu fúřevních  
opr. se tu jsou má i podání, v náčinné  
odstavci, obsažené, podle mých se má (může)  
fúřevní púřevní fúřevní

t. 115

porovnávatí co s čim

NR 10, 59 : lze připsat, ale „vystacilne“ se staví  
srovnávatí co s čim

srov. porovnávatí = srovnávatí

— s NuC 8, 138

porovnávatí co s čim

sfr. srovnávatí co s čim

přirovnávatí co s čim

< = porovnávatí s rozpočetem >

sfr. srovnávatí s rozpočetem

— s NuC 10, 40-49

porovnávatel  
roho s řezem  
[uade kameobrance s cizelou] →

jeví vzem. (suviti)

Sp. srovnávatel

— s Nuč 7, 108

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

forta posto

NR 9, 27 : fiellad wem fortofrei, alle uesurdo' se duclunja  
X bez forta

// osvobozeno od postovneho

-s Nuč 7, 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

porušovatí celky  
Zákonných předpisů >

Sp. - Co

— Nuč 10, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poskytovateli co  
<byd>

ofn - ceho  
<bytu>

— S. NÚC 3, 90



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poslati rovně stanovisko

gr. zprávu o stanovisku

— s NÚČ 9, 22



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



posled' uvedené uvažem'

znamena': fordeji

sp. soucine, naposledy, posledne

— s Nac 7, 12-13.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

posléze jmenovaný úřad

spis - naposledy, právě

posléze znamená' rozdělení, ušolí' rovněž,  
naposledy, poslední

Nič 3, 118

[ - s ] Nič 8, 84

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

posloucheči Solis<sup>4</sup>  
<dištojnicy>

sp. Solis<sup>2</sup>

— č. NR 3, 146 (T<sub>Fr</sub>)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poslušen

čemu  
„zabání germanismem“  
spr. čeho

— s NÚC 9, 160

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pošta'dati' co  
<telefon>

spis - uenibsi'

[E-s] Nu'c' 8, 84



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

postup

studny

vhodnější: postupem studny soune

— š. Nač<sup>c</sup> 9, 91

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

postup domu na dceru

sp. postoupení domu dceři

— os. Nuč<sup>14</sup> 12, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

postup

↳ volněpr. práce popsaný ↗

vhodnější: zpráva

Jaroslav Nůč

10, 8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



postupitelny'  
< jízdenka je p-a' >  
spr. lze ji postoupiti

š Nuč 12, 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

postupovati dle ceho

↳ pečovat o to, aby dle uřízení bylo přesně  
postupováno

spr. aby bylo uřízení přesně zachovááno >

— 5. Nuč 3, 44

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

posun

"jeden výřez"

↳ posun ~~se~~ <sup>156</sup> Eoua' Klatava >

spř. posunováni' se Eoua'

Jiř. Nuč. 7, 57

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

potaz

bráti/vzítí solo na fotaz  
viz masík

sfz



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



potlačisko

spr., ale uměle utvářené podle rčení  
stačí: rčení

~~\_\_\_\_\_~~ 5 NUC 8, 32



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

potřeba s žen.

sp. < čeho mu bylo nejvíce potřeba >

— s Nč 9, 123



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fabriky' + gen.

[řádně vše, co bylo fabriky'] >

Spr. čeho

— s Nul' 9, 123



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



fakričue' zpodst. neutrum

< [úřad] starostu vyne & zarržení p - eho >  
"zhola něm."

u. aly zarrdit, oho bilda

F. S. J. NR 16. 123 (A)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fabrikováni co  
Lodboru 'le'ceni' >

sp - ceho

— s NuC 7, 43-1/4

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fotozem' ceho  
L nemajobnost >

l. o cem

- 5 Nuč' 8, 92



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

průběž na<sup>4</sup>

< s p-emi na ustanovení

sp- s upozorněním >

— s Nč 3, 60



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zobraziti na co

< na výpočet >

vesp.

— s Nč 3, 62



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pročítání

sfm - a -

- 5 Nuč 7, 127



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podrazovat: Soho

↳ podrazujeme Vas, abyste vypracoval

zpr. upozornujeme Vas  
k sestaveni Vašim >

F. S. j. s. N. č. 2, 23, 70-71

fordle

werden angewiesen

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- 5 N. č. 9, 173

zoukazovati na co  
↳ na výnos >

opr. upozorňovati na<sup>4</sup>, dovolavati se čeho,  
poukázati k čemu, vzhledem k<sup>3</sup>

[Fr. S. J.] NÚC G, 136

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



poučazováti na CO

↳ jista' odborná' organizace hudební<sup>CO</sup> poučazovala  
na to, ...

sp. - ji [redacted] upozornili na to  
[redacted] dovozovala se toho >

— s Nuč 3, 12

„pou mězí námi ježe zastalci, kteri mají všelmu  
foučazují“

sp. poučazováti jen peníze  
jinak: upozornováti, nařizováti, vybízet  
— s Nuč 3, 37

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

paize

< trati pou pouze sexoum'ni >

l. pouou seroumi'

[F 5] Nuč 8, 84

viz NR 4, 270-4 : ne pouze - vybrz ;  
zubaty "nesmpl"

l. jpu

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

5 Nuč 10, 72

použití co / používat co sp. číslo

— s Nuč 3, 135

soho<sup>4</sup>  
<divoký>

viz NR 4, 117  
masinu

soho<sup>2</sup>  
<divoký>

— s Nuč 7, 26

použití zvládnutí obyč. číslo

— s Nuč 8, 99

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poziti sloužbu

Sp. - y gen.

Jarob NR 23 185 (N)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fovarování co za co  
Líšky trátové za vlečky >

opr. folia'daři

— s. Nuč 3, 27



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

porovnávatí Solo za Solo

↳ za drobných živnostníků porovnáje se živnostník ...

l. za malých živnostníků je folklórní ... >

— 5 NÚČ 3, 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

počinnost čeho

< Kolleova' p. Zádosti' o obnovu disciplinárnych  
"řízen' >

"počinnost Zádabělu"

Spis. u Zádosti'  
Sprava - u -  
na Zádostech

MORAVSKÉ Š NÚC 9, 47  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

povinny čim  
Lebensversicherung  
versicherungspflichtig

Stenzinger: podrobný pojistění

š. N. Č. 7, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



povala

čítati se k čemu povala  
byti

sp. (viz NR 7)

— 5 NUC 8, 127

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pozvoleni' + subst-verb.<sup>2</sup>  
< rozdělení staveníste >

gpr: rozdělit

— s NÚC 10, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fovestati

fovestaly vydaje

Sp. vznišly

- 5 Nuč 8, 39

[ foškozem' fovestala vinou drabhy ]

Sp. vznišla

// tato foškozem' zavnišla draba

- 5 Nuč 9, 5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pozvěsti  
úředně v úřadě pozvěst  
spr- byl pozvěst

— s NUC 8, 143

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pozastavovati co

<formule>

sfz. vytvářeti rovnou  
neurčovat

sfz. pozastavovati se nad čím

— s NÚC 9,56

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

poznacih

co

Změnu podjevních cen >

"vípale' nové slo, dosud neznaené"

[REDACTED]

- s Nuč 8, 47



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pozemateľná škola

gpr. poriad bolo že je pozemati  
poriad mohla byť pozemateľ

— 5 NÚC 8, 74



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pozůstavatel

orgán p-i se brá členů

sp. smládku se z<sup>2</sup>

— s N<sup>o</sup> 7, 175

podle besteben aus etwas

— s N<sup>o</sup> 8, 108

MĚRAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



pozřít slávnosti v čem

< činnost p-a' v pozorování osuor-žalouin >

Gr. zaláda'se, zalézi'

— s NuC 6, 35

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

porůstávati z čeho

z kábilka p-a' z 10 kusů

bestehen aus

opf. skládá se

5 NÚČ 9, 74

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pořadovati co

↳ poplady >

spri. čelo

leži dožadati se / dožadovati se čelo

F. S. J. Nuč 3, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pořídky naturalu'

Op. programy, platy, ualežitosti

— s Nuč 8, 108

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fráče

o fracerch

sp. - ích

— s Nu'č 7, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Pracovní #

↳ je pracovní v úvodu se vyznačí >  
nespr.

Fr. S. Jaroš Nač 9, 162

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pracovati na čem  
Zna statistických výkresch >

č. o čem

— 5 NÚC 4,3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pracoviště

< orve & p-č místu ústředny >

"nový a neobvyklý výraz"

stačí: místu ústředna

— s Nuč 8, 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



fráve platue' sazby  
s. vyhu'

z. N. 7, 5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pravidelne < byvaji fosfozemy >

opr. pravidla byvaji fosfozovany

— s NuČ 7, 75

< uznačuji se p-ě číslo a datum spisu >

opr. pravidla

opar p-ě = nepravidelne

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NuČ 8, 102

// obycène [os] NuČ 12, 83

frávoplatba ✓

špr. právo-

-5 Níc 7, 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

právoplatný

Prav. : právoplatný

 s Nuč 9,6  


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pro<sup>y</sup>

podobnost

m. za<sup>y</sup>

osobovací poplatky pro osobu a den  
spr. za osobu a za den

— s N<sup>u</sup>C 7, 15y

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pro<sup>4</sup>

čas. rozfeti<sup>4</sup> m. za<sup>4</sup>

vydani<sup>4</sup> pro fololeti<sup>4</sup> 19...

sp. za<sup>4</sup>

[REDACTED]  
- s NUC 7, 155

rozfoet<sup>4</sup> pro roz 1929  
sp.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pro<sup>4</sup>

čas. rozpis<sup>4</sup> m. ka<sup>4</sup>

statni rozpis<sup>4</sup> pro rok 1929

sp. ka<sup>4</sup>

- s Nac 7, 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pro báda ní úze mi

PČT: a- [Eos] Nwč 12, 82



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



prohýjecí stroj

šfr. - bi - (podle J. E. Ertl)

— 5 NiČ 8, 58



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

procentuelni' cenovy' fořles

„kavalni' uemci'novi“ ferzentuell

Spis - procentni'

— s NUC 3, ~~5~~ 5-6

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

procliti

novější než vy-

pro- uarmacijě, se ujedná' věc prosta celistvím  
křesťanstvím

Sp. viz NR 6, č. 3

mys  
~~Sp.~~

NÚC 2, 23, 71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prodávati zboží na Loho  
< na výrobitele >

verkauft an j-u

fr. Eocene

\_\_\_\_\_ S. NWC 3, 21



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prodělání vývoj

sp. prožití vývojem

X sp. udělání díru, obnos  
'ztratiti při prodeji'

— š Nu'č 10, 90

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prodloužením daně z obrátu  
„nehodaný vesměl“

sp. platnosti zákona o dani z obrátu  
— s Nuč 9, 45-6

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prohlášení

Prav: prohlášení

- 5 Nivč, 131



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prohlubovati organizační síť

l. rozšiřovati

— 5 Nulč 7, 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



projekt listů

pro "význam kmanu a ztráty"

sov. probrati, provaziti

viz Feb-Ertl I, 103  
Kotl 1143

Spr.

š Nč 3,63

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prokazatelně nemajetná strana

spr. strana, o uče je prokazáno, že je  
nemajetná

— s NÚC 7, 115

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prokazatelně vyrozuměti toho  
nachweisbar

čes. oznámiti na fotozemí

// -u a dále fodepatri

-š Nč 3, 116

zaslati f-ě oznámení o Shodati

Opr. zaslati oznámení a dále si to fotorditi

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

js Nč 7, 56

prolongace

odběrníci sušič

čes. prodloužení

— s NUC 8, 36



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pro nájem

nespr. ve vzt. nájem

Jos. Nác 8, 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pronájemce'

nespr. ne výz. nájemce'

Jiří Nůč 8, 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prorajmouti  
prorajmouti

prorajmouti'

— 5 Nuč 7, 108

prorajmouta

pr. prorajmouta

— 5 Nuč 8, 115

prorajmouti'

pr. -eti'

inf. prorajmouti

MORAVSKÉ  
ČESKÉ  
MUZEUM

pr. prorajmouti  
— 5 Nuč 10, 42

pronajmouti si byt

opr. najmout si byt

Jaroš NR 23 185 (N)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



pronajmouti

pronajal jsem si pěkný byt správně jsem si  
X hospodari pronajal svůj statek svému  
příbuznému

X najmouti vřelí v najem co  
"najmáme byt od domáckého, ale domáckí  
pronajímá byt v najem vřelí"

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
S NÚC 9, 9

/pronajmouti

"já si najmu byt, který mi majitel domu  
pronajal"

— S NÚC 9, 175

propadnutí

l<sup>h</sup>ita propadla

germ.

sfr. prošla, vypršela, uplynula

uz Jur. pol. Germ. 1850: verfallene Frist  
= prošla'

— s' Nuč 9, 95

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

profodruka'

l. pro přístě

— s Nul' 7, 47



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prosiť

← budu prosit, slečno →

← budu prosit ... o tři dny dovolené' →

ich werde bitten

germ. (viz maňu)

Spri - prosbu (ted' v tomto olemžěsu)

— s. N. 9, 159

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prospěšno

< bylo by pro sestavení pražského  
zdravovnictví >

nemí prospěšou  
l. ne

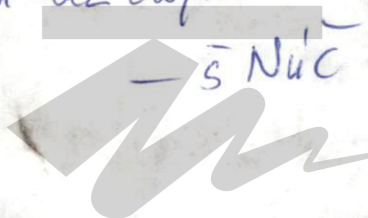
- s NÚČ 7, 121

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prost

= zproštění, osvobození

X úloha je prostá chyba  
spr. bez chyby



s Nuč 10, 109

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prostorový metr

z Erabra: pr m

podle Raummetre

spr. bychlový, kubický

— 5 NuC 10, 35

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prostorový metr

"tedy, jde-li o předměty jen do krychlového  
metru složené" uvaž. poleva

X krychlový (kubický) metr "statčný objem"  
též plný metr

— 5 NÚC 70, 95 —

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



prostředek

"Ede vyjadřujeme slovem p. pomocem s nepřáteli  
cili je to vždy napodobení německého Mittel a  
je to nepřátel  
spojení léčebné prostředky může být podobné

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
NÚC 5, 176

prohledat

↳ ualmor-nictum se dostalo formě volabých

zlsb - <sup>o</sup>u - >  
fodle Geldmittel

zr. zdrojů // fodfor

Janis NR 18 251 (N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prostředky

statu' prostředky

spr. peníze

- 5 Nuč 7, 11-12

penězů - u -

spr. peníze, kapitál, aj.  
<sup>jistina</sup>

z prostředků fondů

t. 20  
spr. z jiných fondů

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
[ - as ] Nuč 12, 85

postredky financni'

l. hotovosti

— 5 Nč 7, 165 —



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prostředky peněžité

spř. peníze, úhrada ap.

— s NÚČ 7, 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proti<sup>3</sup>

spezifocita u. na<sup>4</sup>

↳ nabídky odevzdati proti f'semucelane potvorení >

germ. gegen Bestätigung

spr. na potvorení

— s Nuč 37722



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proti<sup>3</sup>

reciprocity

u. - li

< ... případně proti prohlášení Corporation, že ... >

Spř. nebo prohláší-li Corporation, že



— s NÚC 9, 124

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proti -

93 " slova složená s předponou proti - (pat je uafri.  
proti služba aj. jsou nepravá

NK 31, 2 a 3: spr. ta slova, jž' vznikla  
z převod. gojem' jme'na s předložkou  
uafri. protislužba, protivlá'dni'

94 podle něm. Gegen -

— s. Nč 10  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



proti hodnotě

spř. vzájemná hodnota

— s Nuč 7, 20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

protijed

Gegensicht  
Prespr;

ale vžilo se a nemáme za vě' uatradu

— 5 NUC 9, 124

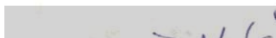


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

protikandidát

Jogekandidát

nespr



— 5 Nuč 9, 124



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

protilehlý'

gegenüberliegend

resp.

arg.: není slovo protilehloucí

— s NÚC 9, 124

" skáci": protěpší', protěrouny', ofačny'

MORAVSKÉ t. 10, 94  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proti list

Gegenschein

„mohlo by se dobře uhradit slovem früfisiert“

X früfisiert zdrobnovací příjomy u edy rozložený

význam: zápis (= paměť)

X zápis (= formula)

lehantel x lohant

stanel x stan

Jur.-pol. Term. 1850: list odevzdací

čes.-karačel: vzájemný list

Něm.-ces. slov. čelaz: vzájemný list, vzájemka

— S N u' c 10, 94

protimadla

foelle Gegenmesser

spr. pojistná, 3 madla  
přítavná

- s Nč 10, 63.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

protivožec

staršího ževodu  
antifood

všilo se, i Edžě po uspo

— 5 Nu'c 9, 124

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proti proces  
admittentis

Jos Nuč 12, 173



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



protireformace

nespr., ale vzilo se

— s N<sup>1</sup> C<sup>1</sup> 9, 12/



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proti služba

gepudicent

sp. odsluha, odsloužení, vzájemná služba

— 5 Nuč<sup>v</sup> 10, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

protispiš

nespr.

spi - odvetný spis  
rozklad

— 5 N<sup>o</sup> 9, 124

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

protisbana

spis. prokejši', protivna' sbana

- s Nuč<sup>v</sup> 10, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prováděti

„le va's se ted' v<sup>o</sup> v<sup>o</sup> d<sup>o</sup> ch<sup>o</sup> d<sup>o</sup> je, provádí, uvádí  
do c<sup>o</sup> v<sup>o</sup> s<sup>o</sup> t<sup>o</sup>; ale víc se ued<sup>o</sup> l<sup>o</sup> a', uelona' afod.“

F. S. J. N<sup>o</sup> 3, 181

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prováděti dohled

syn. vykoubrati dohled  
dohlížeti

— 5 N<sup>o</sup> 10, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prováděti  
opravy  
opr. vykonávati

Jiř. Nác 7, 58



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prova'děti fráci

Sfr. Louati

— 5 Nu'c<sup>v</sup> 4, 32



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



prováděti co  
<sbíratel' uhlí>

spř. sbíratel' uhlí'

— 5 Nác 7, 155



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prováděti odvodňování

< mělo by být p. práce a značně  
nákladné odvodňování >

p. mělo by být práce ... odvod-  
ňování

Jaroslav Nůč 10, 9  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prováděti přepravu

le. přepravovati

— s NwC 12, 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proveditelny

raději nahradit

„sbírání ve věch novinských a spisech“

co je to provediti?

šov. ausföhrbar, které je napodobeno

viz NR 1, 102

Jaro NÚC 3, 98

↳ což nebude proveditelny

spr. není možná provediti

ne dá se provediti

— 5. NÚC 10, 41

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prova'děti el. kavizem'

sp. dělati, stavěti, budovati aj.

— 5 NÚČ 10, 74-75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provést

obevřem' vystavy  
vyjmuti' sbřely z radu  
podevzdalm' plarety  
rozdelem' cen

nespr.

— 5. Nic 8/173

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provést doručení

sp. dodatí

F. S. J. Nuč 3, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provésti nákup zemi'

spř. nakoupiti

— s Nuč 7, 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



provést opravu

p. opravit

— s NÚČ 7,69



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provésti  
fochůzen

nevhod.

— š. Nuč 7, 110

„převoreňi“ : vyřouati

— š. Nuč 9, 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prověsti  
prohledat

l. prohlédnouti si

sov. die Begehung vornehmen

— § NÚC 7, 173



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provést  
srazku z celé částky

l. vyúčtovat

- s NÚC<sup>10</sup>, 7



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provést výměnu kalendářního listu

prostě: vyměnit

— s NÚC 9, 66

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provede - / prováděti  
zásemy

l. zapisovat

- 5 N<sup>o</sup> 7, 140



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provisista

spn. provisionista

sov. provisio, - ovis

ilusionista, revisionista

— 5 Nulč 3, 83



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fool'ci

3. fl. fool'čou

81 - 800

- 5 NÚC<sup>v</sup> 7, 155



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



provoz

175 NR : od provozovati, ale nespr.  
176 od vězti, pro-

„univerzální zmetek“

spr. provoz (přívaz) zbraní

nespr. provoz hostince

starý výraz: provozovati živnost

podle Beckeb

— 5 NUC 8/

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provoz

léčárny, trafiky, krati, čičárny, Entomny

spř. činnost (vztahuje se na úředníky  
a zaměstnance Entomny)

náhledy (vztahuje se na obec-  
stvo)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

5 Nuč 9, 752-3

lázně

spř. pro ~~stavení~~  
v chodu v činnosti

~~stavení~~  
súh' se jíle používatí

[Eos] Nuč 12, 83

provoz ordinarovny

l. činnosti, dle d. af.

— 5 NUC 8, 20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provoz stříelnice

sp. služba ve stříelnici

— s. Nuč 8, 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

průvoz ústavu remontní služby  
spr - činnost

"dosud jsme neslyšeli, že by ústavy měly  
veřejný 'průvoz'!"

— s NÚC 7, 165

NŘ 11, 95:

mělo by být průvoz, ale tímž členem toho slova  
jeu uupr. 14

spr průvod, ale nemělo by se

spr - provozování

průvoz vzniklo někdy v 90. letech

"zmeče"

— s NÚC 10, 27

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prevoz na výměnné stanici  
spr. doprava

zř. NÚC 7,56



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provoz v továrně

sp. výroba

provoz < prováděti

provozovati → provozovatel

— s NÚC 8, 35

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provaz

uvésti křibitor do provozu

spř. kacíti fochovatati na křibitor

— š Nul'č 8, 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



provazování

číslo  
L ručičky mandlu >

nespr.

→ s NÚC 7,94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provázovati

telefon, telegraf, trať, železnice

„nesmysl“

je třeba dodat subst. děj., uaji. provázovati vobce

— s NÚČ 8, 75

trať, dráhu, bufet

spr. p. živosti + adj.  
(hostůvou)

nespr.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NÚČ 9, 42

prozedura léčiv

l. prozedura (vá)mi léčiv

asi podle význam

\_\_\_\_\_ s NUC 8, 20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prokazovat

↳ to prokazují slyš u'nyol >

spř. to svědčí o zleku u'nyolu

~~\_\_\_\_\_~~ č. N. č. 7, 144



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

príslovia

recept

— 5 Nu'č 11, 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frilazenda

l. frilazda, frilaz

\_\_\_\_\_ s NUC 8, 150



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

provždy'

nové slovo, 288

p-y' požadavek

výkon, výrobek

sp- klavne', nejprédnějši'

znamenitý

— s NÚC 9, 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fructuální

podle exst. klasiky

< formoc, kterou nám zde poskytl, není nijak  
fructuální >

čes. nejlepší // vyhledání

Jaroslav NR 18 251 (N)

č. výborný, vyšečný, znamenitý, velmi dobrý

MURAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

- s NuČ 7, 120

p-i' pokrava

fr. nejlepší

- s NuČ 8, 75



frébrati co  
↳ Correspondenci ↳

"babiča naše frébrat' còču"

sp. frébrati

F. S. J. Nulc 3, 781

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řídaci seznam

řř. odevzdaci seznam

— 5 NÚČ 3, 2.k



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frédalun'  
el. frístroje

qfr. odevzalun'

—š Nul<sup>o</sup> 3,21



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predati: podle nemciny  
spr. jen ve forme predati se  
pro ubergabeu ces. odevzdati (uz Jur.-pol. Term. 1850)

Fr. S. Jirů NÚČ 8, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řediti  
< úrazový výměr >

řpř. odevzdati, ředložit, řstouřiti

— ř NUC 3, 61



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predati / predavati

stavbu, sluzbu, spis

gr. odovzdavati stavbu

— " — , postupovati spis

F.S. J. Nuč 2, 223, 15

" naše babička je stara, a proto se často předá  
u kolyne "

F. S. J. Nuč 3, 131

< predati uovitou poradit konsulárnímu úřadu >

gr. dodati, odovzdati

F.S. J. Nuč 3, 139

MORAVSKÉ  
KRAJSKÉ  
MUZEUM

ředávati frat

Spr. odevzdávati

- š. NUC 3, 53



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



řídící dopravní služby

vespr.

F. S. J. Nuč 3, 137



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



predbhati  
vi  
pricinam

Sp. co  
predchazeti co

— s NuC 10, 108



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prodejní cenu  
↳ většímu zdražení ↘

resp. :



Jakov Nác 4, 145

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Paříž

frédéjiti věcemi  
↳ ušetřiti ↗

Spz. co

— š Nuč 3, 116

↳ vyplnění vyhládku ↗

podle NR co

ušetřiti : frédéjiti věcemi ušetřiti

Spz. vyplnění vyhládku

MĚSTSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— š Nuč 3, 124

pro dem zarlati

sp. uaprod  
viz NR 1  
2

— s. NWC 3, 5

ocíslovati

sp. uaprod

— s. NWC 8, 116

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predchazeti nemocem, prihodaku  
predjeti

spri- nemocu, prihody

Jaroš NR 23 185 (N)

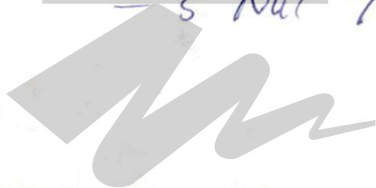


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predkladati

prosbu za účelem poskytnutí příspěvku  
opr. fronty o co

— 5 Nul<sup>7</sup> 71 1/3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predmet

podnik: obchod s dřívím  
výroba košenilového zboží' Gagustand

l. účel, účel, činnost, působnost

— s NÚČ 9, 88

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ředitel

[ Dodávání a odevzdávání vládní jeř p-emu zvláštního  
ujednání ]

l. O dodávání ... pojednání zvláštní  
ujednání

jeř Nuč 7, 57

stati s p-emu ředem

l. je o nich zavedeno muzei

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s Nuč 7, 155



frédmet

byti p-emu velmi bedlive' kriticky

spr. Gvati velmi bedlive' kritizovat

— 5 Nč 7, 164

< Americký klášter v Praze I. jest p-emu smělé  
smlouvy >

spr. o klášteře se pojednává ve smlouvě aj.  
tvažuje

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— 5 Nč 9, 153

podněty zřízení!

Einrichtungsgesamtheiten

čes. zřízení (bez předmětů)

zob. Nč 7158

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Průběhy'

p-e' formality

spř. běžné, ustálené'

— s Nuč 9, 40

p-e' spory

spř. spory, o nich jde  
průběhové'

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s Nuč 9, 40

<sup>1</sup>  
ředitel

31 NR 6 p. 9: musíme se se slovem smířit  
ředitel - ředitel úředníka určité hodnosti řády

snov.  
(ředitel, úředník  
řada, tajemník)

X ředitel - služební vlastnost úředníka

(snov. [Eladun?]  
úředník)

32 ředitel nemusí být vždy ředitel

F. S. Janoš NČ 2, 23

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frédjís daně

NR 6,89 : spr. pale bylo by cestopis. uella'dani,  
zumeřova'ni daně



— s Nuč 7,9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Frédérice Lane // Frédéricane

abstr. Guamenajici' Cimost

X Eoukxetum

Wredun' gis X Wredun' v'lon

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

8 Nač 79

predpis

podle Vorab  
spr. dřevějí spis



5 NÚČ 9,6



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predstavený zpodot.

NR: nem' germ.

i nem. slovo der Vorgesetzte z lat.

praefectus (asi 16. stol.)



5 NČ 8, 159-160

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



predtápeň vozů  
podle vorheizen  
Spr. vy tápeň

Jiří Nulč 11, 88



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řídruhářka  
vespř  
hořruře' p-y

- ř Nřř 110-1



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prekladu

spz. prekladu, preppate uazory

zr. NuC 12, 173



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prěchati

249 prěchati<sup>1\*</sup> sluněni

250 spr. prěchati // upřelšovati  
sluněni se prělišne // prěppate // prěwistěne // neměne

X prěchati dobyte, bouři se prězeme  
Janis NK 18 (N)

[ upřehati<sup>1</sup>me, ředume-li, zě ]

spr. ne prěchati<sup>1</sup>me  
neudržujeme

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- s NUC 9, 2

übertreiben

spr. // zveličovati

- s NUC 9, 160

frühzeitig

Sp. frühzeitig, unruhig

— 5 N<sup>o</sup> 9, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prehľad páry

Sp. -i- podľa Práv

5 Nuč 8, 99

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prejmaci'  
zpodst. adj.  
nevhod.

F. S. J. Nuč 3, 781



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

preložení lidovce

gr. pouložení

— NÚC 8,20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



řezarovači vybraných dobitkových částek  
na poštov. šedový účet

2

[REDACTED]

— s Nuč 7, 159

„nábitec“ utvořeno

šací: provádění

MURAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s Nuč 8, 57

frérazovati co

z

-š NUC 7,159

šro neznačie

-š NUC 8,157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Príklad

<románsky / červenový príklad stoupl >

za sebst-verb.

už obsaeno jinyjm významem

l. príkladka

- 5. NUC 11, 94

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

preklad'ka zboxi'

l. nez preklad

-5 Nuč<sup>1</sup> 11, 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

preukovat - co  
<vydaje>

„nesmysl“

spj - preucovat

— s NUC 7, 134

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fr̥eḡop

sp̥ - fr̥eḡopá'u'

" fr̥eḡop značena' zed̥u c̥iu, r̥y'zou; ḡopá'u',  
fr̥eḡopá'u' značì' c̥iuuost "

F. S. 4<sup>v</sup> Nulč 8, 115

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prelozovat' obkise

Spr. prelozovat'

[5] Nič 12, 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Průběhem' oblasti Strahova

②

— 5 NÚC 12, 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



přemístovací doklady přivodci

sp. doklady přivodců, kteří byl přemístěn


— s NÚC 7, 126

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

preužívati toho  
<zamestnanca>

gr. preložiti

— 5 Nč 7, 127



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Prémostí

podle Liber brüden  
nemí dovozeno also prémostí

— 5 NAC 8, 130



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fréna'sem' < dat z uaklad. listu na Sarty >

spř. frévaldění, frépisování, ofisování

— s Nuč 7. 155

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řičnostiti

„pro bočnu“

— 5 NÚC 7, 725



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

práva sítě.

< platby >

sp. práva dětí.

— s NÚC 8, 100

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frévešti  
nedoplatek z minulého roku  
spr- frévešti

— s ~~NuČ 8, 117~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

přenešti - na toho

< ceny nebyly přeneseny na konsumenty >  
l. převedeny

F. S. J. N. Č. & 115

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



preprava

pry' podle nem. uiberfuhrer  
ale slova prepraviti / prepravovati uz u Jg.

NuČ 24, c. 3, 173-4 : preprava 'transport'  
X doprava 'Verkehr'

- 5 NuČ 9, 15

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prepraviti

26 Právni 15/11 28 : přepravni řád „nešťastné, nespr. a nebezpečné“  
↑ nespr. ualrazení výrazu dopravní řád

27 ~~dovězti~~ „dovězti na místo, kam někdo vešel“  
na místo v dálece“  
„odformy duchu já, ja“

nespr. vylad čas. Právni  
viz Jg : 'přes něco předati; přesádit; přestělovati'

bez kott

tal. Kadlec-Heller : transport = přeprava

něm.-čes. želez. slovník : transport = přeprava, převoz

Job.-Eitel : pře- = s té strany na onu

rezervovat : Verkehr = doprava služba dopravní x pře-  
Transport = přeprava už vžité

- 5 Nul 8, 27

prečisti zohľadni na zohľadni  
[na zamestnanca]

sp. jaro zamestnanca

— s Nulc 9,39



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fres osamocené

Zářily do křemede a fres smetání  
kř. Zářily do křemede a fres  
křemede

— 5 Nač 7, 11

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

presaditi toho  
< existence >

"presazovali jine stromy a svetiny"  
spr. přeloziti

 s NUC 8, 57-58

  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řesakovati čeho  
Ljedne' čvrtiny služného > 47. 00

— s Nuč<sup>č</sup> 7, 114



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fréškie šau' dvora

sp. zú'zeni' střechy frés dvír

—š Nu'č 8, 130



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

přestup

l. přestupováni

- s Nuč 12, 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



preškrútiť čo

Zuzaměstnané

doporučením vymytkit toto slo

sov. predsedníctvi učiniti po druhé, znovu a  
suad lépe

l. predsedníctvi  
vysvětliti opravounost uarou aj.

- s NÚČ 12, 8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prů  
< odpovědi buduš uvedeno >

l. v odpovědi

- s NÚC

prů vypadínje soube s NÚC  
dvou deji



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fr. 6

zřetel

↳ při ústřed. korporacích přicházejí v úvahu nejen  
členové ...

sp. v ústřed. korporacích jde nejen o členy ...

— s. N. č. 7, 115

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

závěrečná

Zázeň v p-ě seelovani' forendii >  
Spr. zázeň o seelovani'

~~\_\_\_\_\_~~ s NUC<sup>10</sup> 10, 74-75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

friciua

za p-ou vydání paliva předložil žadatel vydání  
foukačku

Spr. chce-li žadatel, aby mu bylo palivo  
vydáno ...

palivo se vydá jen tehdy, předložil-li  
žadatel

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

5. N. 8, 57

friciina za p-ou<sup>2</sup>

↳ Za p-ou podani' za'dost' zdejsiho odboroveho u'stredi'  
... za'daku o laskave' bezle'sdeleni'  
spr. Protoze zdejsi' odborove' u'stredi' podalo za'dost',

... > — S. Nuč 3, 90

↳ Zadevaci' by byla znalost reči německé ... za friciinou  
plavby z německé říše

srov. Masín: nevyhází za p-ou boleni' zubu

spr. protoze ho boliji' zuby  
pro boleni' zubu

— S. Nuč 3, 91

práciina za p-ou<sup>2</sup>

Loivos obdržel míšpraní za p-ou<sup>2</sup> nastalo urození  
manželského dítěte >

nečas.

Spř. poněvadž se mu narodilo  
Sdyz se mu

franz. ríše ved. Königswart v. Nar. fol. 31/12 29  
— s NÚČ 3, 115  
— s NÚČ 9, 45

MORAVSKÉ  
ZEMLSKÉ  
MUZEUM

práci číselní / práci číselní


< odvodnění rozdílu & celkový  
folozámu >

Spz. vysvětlení

- s. N. Č. 9, 149

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



prohlášení se ohledně [prolongace odběru]  >

Spr. 04

 - 5 NÚC 8, 36



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frickazeti & cemu

[ K výplatě frickazeti pozitivy > 11 "

verpr.

"repon žive!"

— S NÚČ 3, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

přicházeti v úvahu GTy

spn. o to jde, může jít  
& tomu je třeba přiblížiti.  
to je důležité' ...

Jaroslav Nůč<sup>v</sup> 10, 9k

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fricházeti v úvahu  
in Betracht kommen  
„neřouzené věci“

č. o to více, toho se to utýká  
v zájmu

Fr. S. J. N. Č. S. 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

přicházeť v úvahu <pro úsedy hrabové>

sfr. týkáť se <úseli hrabovjá>

"my chodíme v zářetě, redingotu, ale" ministrů se'  
rozšířeni' přicházeť v úvahu"

→ úvaha <to je asi nový salonní oblek">

F. S. J. N. Č. 2, 23, 77

z podlé odstavce prvního přicházeť v úvahu tyto úřady >  
sfr. odstavce první se týká těchto úřadů  
se vztahuje na tyto úřady

F. S. J. N. Č. 3, 139

MORAVSKÉ  
ZEMLSKÉ  
MUZEUM

přicházejí v úvahu

v úvahu přicházející materiál

spr. řecký // onen materiál

— š. NÚČ 3, 5-6

v úvahu p-epici' roditelství

spr. roditelství, jichž se u nás děje

germ. užívalo „trudollanec“

— š. 7-37

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prijatel

zlst. vedog. uc. prijence

Jaroslav Mlýnský 3, 98



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frjiki na obnos

< na jazy' obnos frjde vyrobeny' 1 kub.  
metr vody >

nesfr.

— s NČ 94-5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



přijít na řadu

[Edy blaševy' hovor přijde na řadu >

spr. Edy dojde na hovor, Estery  
oblasti

5 NWC 9, 168

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

přijetí v úvahu

geom.

opr. vykoučeti podniku  
splnění podmínek

< zaměstnanci mohou přijetí v úvahu pro  
povolání fondy >

F. S. J. Nuč 6, 126

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frizki v uvahu

podle učen. nespr.

— 5 Nuč 3, 62

in Betracht kommen

Spr. treba uvážovati o čem  
frizibiliti s čemu

— 5 Nuč 3, 119

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

práz

platební práz

váhy v práz : rozraz

— s NÚC 8 109

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

průroční 2<sup>3</sup>

↳ bude průročno E sestavení křehosti >  
sp - započnou se používat křehosti

5 NuC 10, 30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frézovitost

u p-i odstranění foruch

spr. Edy z se odstranují foruchy  
odstranují-li se foruchy

— s NÚC 3, 117



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

friležibost

< zaslati u friležibosti narozemiu prezidentovych  
blahoprijuz' dopis >

NR: 8 narozemian  
'papierova' destka'

— 5 — NUC 7, 89

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

u funkčnosti - číslo  
↳ přezkoumání učební zaverky →

gelegentlich der Überprüfung

odsuzuje Mašín

sp. při přezkoumání

— s Nč 9, 58

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



priloha

zasílati prílohou dva exempláre vzoru

vyjadrít prílohou >

Fr. S. Jás Nuč 2, 23, 70-71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

priloha podání

l. & podání

— 5 NUC 8, 150



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

filozofie

< Poděpsaný vrací p-ě svůj zivovstevný list ... >

resumé

opr. v filozofie

Fr. S. J. s. NR 16 123 (A)

— s Nuč 11, 59

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

priložit co čemu  
<duplikáty epistol>  
spr. z čemu

— s NUC 8, 12

svob. přeloz kuce z dílu  
spr. z čemu

— s NUC 10, 148

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prim'sevina

sp. - š -

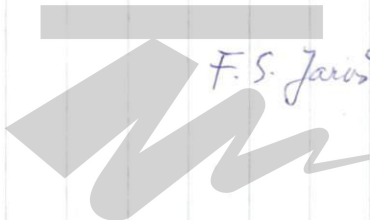
- s Nac<sup>l</sup> 10, 53



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vi  
primas

odmítnuto  
podle NR



F. S. Jaroš NUC 5, 175

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

případ

pro případ, že  $\angle$  by nebyla dodržena lhůta >

spr. Sdly nebyla dodržena

— 5 NÚČ 3, 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

případ

v p-ě (zrušení) slevěbních poměrů

č. bude-li zrušeno  
sdyby byl zrušeno

Fr. S. J. Nulč 3, 124

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



fršad

v p-ě fořičky

spi. fořičky  
bude-li třeba

— s Nuč 3, 71

v p-ě ueshody

spi. řady se společenosti  
ueshody

— s Nuč 3, 75

v p-u fořičky

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
zum Bedarfsfalle  
spi. bude-li třeba

— s Nuč 3, 135

v p-ě fořárů

spi. řady vsměl fořárů

— s Nuč 7, 36-37

v případě, že

[V případě, že zaměstnavatel poskytl byt více  
zaměstnancům

opr. Poskytl-li zaměstnavatel byt  
několika zaměstnancům >

— s. Nuč 3, 90

in Fall, das

MORAVSKÉ  
ŽENSKÉ  
MUZEUM

s Nuč 7, 173

průpad

v p-ě, že by

↳ poplatky prodeprané v p-ě, že by ucelly kuovce

vz vzeeny

! spr. tehdy, Sdily  
↳ v p-ě, že by Československé vl. peníze byly vylodny  
spr. Sdily Československé vl. peníze 3, 11-12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

připadající

darů p-í na předměty  
opr. darů z předmětů

pro Nač 7 18

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

připadati v úbale

resp.

— č. NÚČ 10, 79



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zřítelce

spr-ucebo, třeba-li, je-li třeba

F.S. J. IV. 3, 130



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prípadne uchazečim logomatikem

spri- nebo, nebo i

— s. Nuč 3, 10  
31

zastupitelstva, p-č přednostové

Js Nuč 7, 56

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prípadný

p-a' škoda

allfällige Schaden

spr. nahodila

pr. NÚC 7,59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



průpis

spis dopis

- š. N. č. 3, 122

spis

- š. N. č. <sup>IV</sup> 3, 30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

u připojení<sup>1,2</sup>

↳ sdělovati swa' usnášeni' říšenné u připojení'  
fotobužičk spisů  
jodlo ~~unter~~ Beischluß

spř. oznamovati swa' usnášeni', při Ela'dajici'  
fotobužičk spisů

— s Nac 9, 120

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

früher - co cemu  
[cemu] zálosti >

ofy. 8 cemu

— 5 NÚC 7, 109



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řícipoziti stroje na vlah  
l. & vlahu

řrů Nuč 7, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

připojiti k platebnímu rozřadu foudáče  
spr. příložit

— s Nč 8, 109

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řádky

< S uabídce dlužná p-ři předložení výměry  
i prohlášení >

l. příloži

— s NÚČ 7, 122-3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prepraviti susedu strelnice

spri - dovolovati zriditi strelnici

- s NUC 8, 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Průpravný čas

opr.: tak, který jest dovolen

F. S. J. N. 2, 23, 70-71

zcela přepočteno l. dovoleno

5 N. 7, 163

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



frískové

naturlich

Sp. orbem, arcit<sup>c</sup>

— s Nuč 7, 23

melze p-č

Sp. orbem

— s Nuč 8, 2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ju'cladeh

3. fl. - si', spr. - eji'

- s' Nu' 3, 107



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

průsluší

< formulář p-i' rozdati pouze zaměstnancům >

asi vlivem ssa slouží

Spz formulář sněží rozdati ...

Fos Nuč 12, 106

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

früherer Dr. sbor

zlyst.

— 5 Nač 7, 44-45



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

príspevek

za 100

< za opoibem' sbeuhoju >

spr. čiastka' uatnada za  
príspevek za

— 5 Nuč 3, 107

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frischwadel

Prav, Zouel, Flapshaus : -e-

-s Nač 7,37



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fr. staviti delu'ly

fr. fovolati

-š Nuč 3, 116-7

na'doby wa fopel zugestellt!

fr. dodati

-š Nuč 8, 25

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

přistavit

z autobusem řidiče

poelle beistellen

spz. dodat

\_\_\_\_\_ s Nač 9, 13Z



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



pristavovat:

CO  
< Tyrovi<sup>ve</sup> dům >

spř. židli ke stolu, ~~číslo~~ & budově

resp.

→ s<sup>v</sup> N<sup>l</sup>Č<sup>l</sup> 9, 46

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pristoupiti ke stavbe

l. zacitki stavbu  
staveti

— 5 NuC 12, 8



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pristoupiti za členu

vaših ma' doklad z Vlčska

Sgr.

~~\_\_\_\_\_~~ Nuč' 3, 111



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

frístup<sup>1</sup> loho & čemii  
[Čs. republiky & u'uluvě]  
l. frístoupení

5 Nuč 9, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pristoupiti k realizaci

"prospěji" : s realizací bude možno začít

- s Nuč 10, 72



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prístupovať

↳ k porušujúci statku prístupujú ešte ovocné školy >  
l. dvere sa

F. S. J. Nučič, 115

↳ & tomu prístupujú ešte stacionové ukladky >

l. & tomu je treba pripočítati ešte ...

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-š Nučič 10, 72

neplatná

↳ p-ou žalobou uplatňuje žalobce nárok... >

Sp- tento

arg: neexistuje neplatná žaloba

— s NÚČ 9, 70

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řeváděti

< slunění... řeváděť' velmí roborpčie' úpal >

ne. zřesobuť

sluněník usm. sať

Janů NZ 18 250 (IV)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



přivoditi co

⟨lázeňská léčba přivodi' vyléčení'⟩

l. způsobí

viz NR 2, 212

— s Nul' 7, 69

⟨posílození⟩

spr. způsobí

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s Nul' 8, 44

řemeslníků

společná

— s N.č. 7, 123



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

půl

1 a 1/2 roku

sp. - jideu a půl roku  
půl druhého roku  
11 dubna

[Es] NÚČ 10 173

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Re-po

↳ puncičky a fouzky  
Obřif NR 7, 57 n. 1: uvolod.

—s Nič 7, 118



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pisobnost

rabude p-i

l. ucinnosti

zro 7,60



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pisobnost

[Šulcová] křistane dále v p-1  
spr. v platnosti >

— 5. NUC<sup>v</sup> 3, 12



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

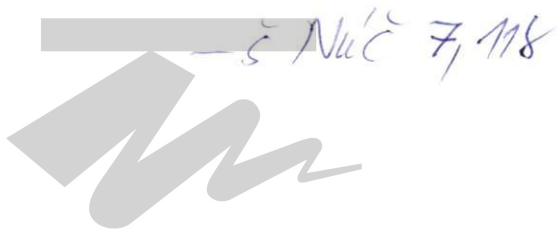
R R



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

radiowaz

Oberpf NR 11, 57 n. v. uesp.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



radýrovati

radiceu vulg.

sp. radovati

— 5 NÚC 9, 159-160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

raimec

sfadajici' do raimce tariifu

fr. Skre' ualizi' v jeho fisobuest

viz NR 5, 285

- 5 Nuc 3, 117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rámeč

< Omezení přeměny na rámeč. Kapitoly >  
spr - na rozsah, rozměr Kapitoly  
podle Lahman, recis.

- s NUC 8,35

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rámeč

↳ kreseň nad obvyčel' rámeč >

spis - přes obvyčel' uuse

— s NÚČ 7, 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rámeč

< upravitel' právo čtení a v rámci tohoto ustanovení >

„krubý serm.“

i in Rahmen

sp. v mezích tohoto ustanovení

— s NÚČ 7, 60

< v rámci dalšího stavebního programu >

sp. v mezích // v rozměrech

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NÚČ 7, 164

v rámci propagandy

sp. v oboru, v podobnosti

— s NÚČ 7, 164

// v rozsahu uvolněných prací — s NÚČ 12, 103

námes

v námesích projektů

l. v mezích, rozměrech

- Š NÚC 8, 99



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neal'mi' shola < neali's

X neal'mi' c' folebl'v' < neel franc.  
nem'

— s Nuč 7, 143



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

redakce

čtenář Nič 27 žádal: reditelství  
nabídku odmítnout

[redacted]  
Jus Nič 7, 92

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Meclm' obchod

o. věcm', foctm', goldm'

— 5. NUC 3, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rezerva

č. záloha

— 5 NUC 3, 60



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mesp.

< vyřebíte, má-li, resp. měla-li ještě 1. října  
1927 jmenovaná strana motorové vozidlo >

l. nebo

- s Nč 9, 172

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

respektovat

vulg. respektieren

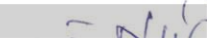
— 5 Nč 9, 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

revidyrovati

vulg. revidieren  
spr. revidovati

 - 5 N<sup>o</sup> 9, 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Revizorní orgánové  
spr. revizní

F. S. J. Nůč 3, 132



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

revotovati

č. usnesení zrušiti, odvolati

5 NÚC 9, 124



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lieger

2. sg - gra

~~\_\_\_\_\_~~ - s' Nuč' 7/ 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Lippel,

2. sq. Rippela

sq. Rippla

— 5 NÚČ 7, 120

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

roční se

[ročil se fo 25. den, Edy ... >

"velice strojené"

Kott z doby

l. vrátil se fo 25. den

bylo tomu na den 25 let

} Edy

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

NUC 10,62

roční

dvouročná' Elisua

sp. dvouletá'

— s NÚC 10, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

108

5 roků

sp. 5 let

— s Nuč 7, 61

po všech ročích

sp. letech

— s Nuč 9, 39

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rolí bráti

GT

spr- učiti význam, důležitost  
"rolí = úlohu může bráti herec"

Jaroslav Němec 10, 98

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rostly' terén

l. porostly' terén  
za - v -

Jaroslav Nučič 10, 9



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ковей

станицы Ково на Ковей Соми

спр. станицы Ково на Ковей с Елим  
Лети на Ковей с Елим

доклады 2 Гев.

— 5 NUC 3, 111-2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nováhuša

↳ odstranění frázové M-Y >

význam z



— s NÚC 3, 144



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



konatí  
úcty

l. předtí

F. S. Janův N. Č. 2, '23, 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozšířil

Prav. : -či-

— 5 Nul C 10, 80



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozdíle  
bez 4-u na 4

↳ se rovná včty bez 4-u na reditelství

opr. aniž by [stanice] rozlišovaly reditel-  
ství

F. S. Jaroš NÚČ 2, 23, 15

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kozepis

Spis. Kozepis  
verejna' soutez

— s NUC & 121

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozhodou

[ Při rozhodování o přidělení bytu H-4 jsou zřejmé  
okolnosti, jež žadatel ještě dleňd uytovává...

Spr. rozhodnutí

— S. Nuč's, 97

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozhodně

<stylizace je z-ě nevhodná!>

nespr., ale „dnes už to opravit nemůžeme“  
spr. naprosto, docela, bez odjoru aj.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozbochný

rozbochný jest především star. nemocí

:l. rozbochný je především

— 5 N<sup>o</sup> 8, 7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozhodnutí 6/4

rozhodnutí je součet vředi saseb

sp. rozhodnutí součet >

- 5 NÚČ 3, 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



roz hospodářství / — ovati

76

„snaha, aby daně' prostředky byly bezprostředně a plně použity pro

77

roz- : směr od sebe (rozlá'et)      „uvolně' účely“  
ničem' (rozbiti)  
řadě' (rozle'nouti se)

nejasný význam

— 5 NÚC 10

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozpočet pro rok 1930

spr. na rok

— s Nuč 9, 142

"jde-li o rok první" : spr. na rok  
"mimulý" : spr. za rok

— s Nuč 10, 41

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozfrach cementu

geolog.

spř. rozfrabování

— 5 Nuč 7, 191



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozšířiti chotu

v lid. ulevě raději prodloužiti

— s Nuč 2, 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozšířování  
focit časopisů

p. rozmužování

- s NÚČ 10,27



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kozim

po n-u<sup>2</sup> <za'ona> spr-fodle<sup>2</sup>

„kozim ma' mi' u'edne, stov' vykladu, fi'se!“

— s. Nu'c 3, 10



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozváděč<sup>VC</sup> elektrické energie

Spr. - a -

- 5 Nůč 3, 179



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozvažuy účet

sp. -a'-

< rozvažiti

- 5 NÚC 8, 48



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



korvašiny' u'cēt

čr. -a'-

κ korvaška,  
korvašiti

sr. odvašiny'

-5 Nuč 11, 527



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rozvoz

< Ceny r-u ubli' >

Spz. za rozvážením

F. S. J. NUC 8, 115

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ruka

nejrychlejší' za ruce praci' zřesob

l. nejrychlejší' jak je to možné'

pro NuC 7, 56



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kuša

↳ sazby se ualčují v frapise v rukou příslušných úředních  
míst >

" neviděl jsem jisté, že by nejako' úřední místo  
mělo kuše"

spis. sazby jsou v frapise u příslušných  
úradů > — s NÚČ 3, 74

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lupa

↳ Ludolf Pachr

Obojř NR 11, 57n. ; uvolod.

— s Nuč<sup>c</sup> 7, 118

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kušítki

za učen. časíkovati

Spz.

- 5 NÚČ 8, 159




MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rychlá doprava

Oberpf NR 11, 57u. : resp.

— 5<sup>o</sup> NUC 7, 118



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rychlózboží'

l. rychlé' zboží'

— 5 Nuč 3, 75



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kyze <vybraný úkol>  
spr. číste

— 5 Nulc 9, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rybí železní

epi. čisté viz NR

- 5 Nuč<sup>1</sup> M, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ryzí zisk

Spr. čistý

— 5 Nuč 7, 20

poplatek

Spr. čistý

— 5 Nuč 10, 71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Řád čeho  
zvolení >

1. řád o volení  
volební řád

- 5 Nč 9, 71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kada politiku

nejde o veřejnou řádu, užší o počet "

Sp. mnoho politiku

Jaroslav NR 23 186 (N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



řada na<sup>4</sup>

↳ je řada na podobné zařízení ↲

spr. mělo by dojíti na podobné zařízení

— s Nuč<sup>8</sup>, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řada na 6

je řada na tobe, aly řel  
Spr. měl bys říci

— s Nuč 8, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



řada

ar̄ na uē přijde řada  
spr. ar̄ na uē dojde

"přišla na uue řada jest uá'silny' obrat, Eterny'  
si uedovedeme aut' koubretne představití!"

— 5 Nuč 8, 139

< přišla řada na středosloa >

spr. došlo  
přišlo

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— 5 Nuč 10, 109

řada

< aby i ostatní účastníci ... dostali se na řadu >

sp. aby mohli i na ostatní účastníky  
dojít

— š. Nulč 8, 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kada

přijít na řadu

[na řadu přišla výstavba favičoun >

Sp. bylo na výstavbu...

— 5 NÚČ 8, 20

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kada

27 byti na řadě  
kečes.

<členství se upl' prou' na  
řadě prouci' uhradní?>

28

Sfr. prouci' uhradní? v řadě

— 5 Nuč 10

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

háda

ecel' háda opatrem'

čes. uvolit, mnoho, množství, hrada, spousta,  
četný, předčetný, hojný

— s. Nuč 10 175 —



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řada celá ř-á

< provedl celou ř-u slověni >

germ. u. velmi mnoho // gausu

Jarů NR 250-1(N)

< celá řada různých městla žuču >

sp. vel. počet

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- 5] Nuč 8, 84

// mnoho // množství // hromada

< celá řada příst. > sp. rozmanitě

- 5 Nuč 8, 139

eine ganze Reihe "nejde o žádnou řadu" - 5 Nuč 10, 72

řada

Alouka' ř-a let

Spj - mnoho let

- s Nu' C 10, 10



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kada

<velká řada stromů vyhybná>

sp. mnoho  
veliký počet

- 5. Nč 10, 27

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



řada  
v pře'radě < musí' být v pořádku sama >  
Spr. předevšim

Jaroš NR 23 186 (N)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řada

v první řadě // v druhé řadě

↳ je to v první řadě u nás konservator

↳ jed. v druhé řadě do bratrství Jugoslavi

↳ da v první řadě rozdílnost pracovní nevyváží se,  
byť i ve druhé řadě se zohlední samostatní  
hospodář. poměry

gorn.

in. představen

byť i nevíme // byť i na druhém místě

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Janův NR 18 250-1 (N)

↳ pro zvolení výsledky ... jest v druhé řadě rozhodnutím  
stav nemoci

in der ersten Reihe

Fr. Fiedersohn

F.S.J. Nrk 6, 126

řada

v první řadě

in der ersten Reihe

↳ přeložiti kamistruance v první řadě do obvodu,  
z nichž byl přeložen

gr. především >

— š. Nuč 3, 27

nespr. i v druhé řadě

t. 91

v první řadě

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
gr. především

t. 120

in der ersten Reihe

— š. Nuč 10, 90

řada

↳ uctování ve společnosti řadách alkoholů >

Sp - mezi svými družky

- S NUC 9, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řada

↳ ubytování 60% nájemníků z řad sled. zaměstnanců  
ve zmíněné novostavbě >

Spr. ze sled. zaměstnanců

— s NuČ 7, 70

↳ skizy z řad cestujících obyvatelstva >  
podle učm.

SPR. SKIZY Z OBYVATELSTVA

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

— s NuČ 8, 140-1

hebrík // ě -

podle Prav

NR : hebrík < hebrů < hebró



- 5 Nác 9, 79

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ředitelství oddělení

"nemí možné", ale "nezvšlé"  
běžněji: oddělení ředitelství

Jaroslav Nulc 11, 95

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[ředitelstvo] ředitelstvo

poštovním ředitelstvem  
"ředitelstvo je u akcií. poštovní, které je několik ředitelů, z nichž  
se ous ředitelstvo sděla." — 5 NÚC 3, 120  
X 4-1 "úřad"

ředitelstvo štátní dráhy — ředitel  
Jin NÚC 8, 152

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



řemeslný dorost

řpr. ř-y' kloděj, rvač<sup>v</sup>

řpr. řemeslnič<sup>ř</sup> dorost, deř pomocník, řpotř, řřola,<sup>v</sup>  
viz NR 13, ř-ř [REDACTED] řalozna

— ř NřC ř, 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řešiti hádanky, nebusy...

l. řešiti

X řešiti obrazy, úlohy

— 5. NUC 8, 143

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

řešiti záležitost

l. vyříditi

"Společnou otázku řešíme, ale záležitost vyřizujeme"

— š. Nulč 3, 90

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mudic

podle Prar Ki-

-5 NUC 7, 36



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Křídlatka

Sp. n. —

— 5 NÚC 3, 127



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyrovnávací muzeum dlužníka

spř. s dlužníkem

— s NÚČ 10, 91



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

čísti se podle *Společnosti*  
spr. číu

— s Nuč 3,84



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Museum na prohlášení za užitého →

vhodně: stran prohlášení...

— s N. Č. 8, 56



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM